

Deux jeunes Romains, Encolpe et Ascylte parcourent en compagnie de leur jeune serviteur le sud de l'Italie. Un jour, ils sont invités à un banquet chez un riche affranchi, Trimalcion.

Ad januam pervenimus, in cujus poste libellus erat **cum hac inscriptione** fixus : « Quisquis **servus** sine dominico jussu foras exierit, accipiet plagas **centum**. » In aditu autem ipso stabat ostiarius prasinatus, cerasino succinctus cingulo, atque in lance argentea pisum purgabat. Super limen autem cavea pendebat **aurea** in qua pica uaria intrantes **salutabat**.

Ad sinistram enim intrantibus non longe ab ostiarii cella **canis** ingens, catena vinctus, in pariete erat pictus superque quadrata **littera** scriptum **CAVE CANEM**.(...)

Praeterea grande armarium in angulo vidi, in cujus aedicula erant **Lares** argentei positi Venerisque signum marmoreum et pyxis aurea non pusilla.

Nous arrivons Sur le chambranle était fixée une affiche : « Tout qui sortira sans ordre du maître recevra coups. » A l'entrée même se tenait le portier, vêtu de vert poireau, sanglé dans une ceinture cerise, et qui triait des pois dans un plat d'argent. Au dessus du seuil, était accrochée une cage dans laquelle une pie les arrivants., en entrant, non loin de la loge du concierge, était peint sur le mur énorme, enchaîné, et au-dessus, était écrit en majuscules : « ».

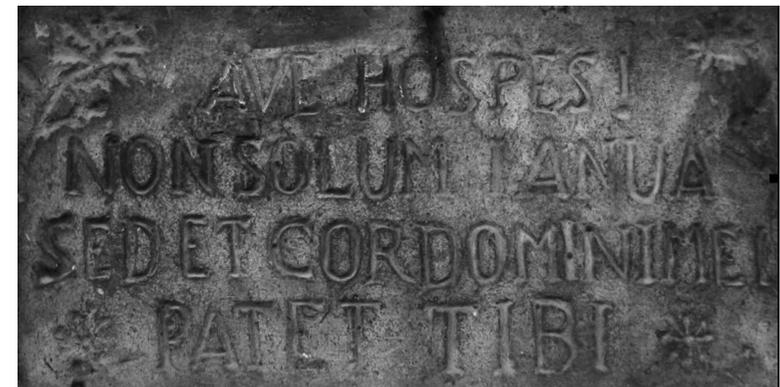
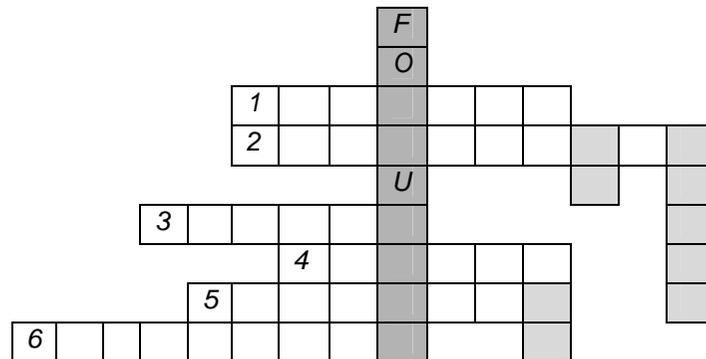
Je vis aussi dans un coin une énorme armoire dans laquelle se trouvait une chapelle où étaient disposés des d'argent, ainsi qu'une statue de Vénus, en marbre, et un coffre d'or de belle taille.

Dans l'extrait du roman de Pétrone, retrouve les mots latins correspondant aux mots français de la liste ci-dessous. En complétant la grille, tu découvriras, dans la colonne grisée, le prénom de la femme de Trimalcion. Quel est-il ?



1. un esclave - 2. le portier - 3. le seuil - 4. le chien - 5. les lettres (= les caractères majuscules) - 6. la gauche.

As-tu repéré comment les Romains disaient : « dans », « à » (vers) et « au-dessus » ? Inscris les mots latins correspondant dans les trois emplacements restants, verticalement.



----- !

